

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ  
Директор ИГО  
Т.Е. Абрамзон

11.02.2020 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)**

Направление подготовки (специальность)  
45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ

Направленность (профиль/специализация) программы  
45.05.01 специализация N 3 "Лингвистическое обеспечение межгосударственных  
отношений"

Уровень высшего образования - специалитет

Форма обучения  
очная

– Институт/ факультет	Институт гуманитарного образования
Кафедра	Лингвистики и перевода
Курс	2
Семестр	3, 4

Магнитогорск  
2020 год

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по специальности 45.05.01 ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (приказ Минобрнауки России от 17.10.2016г. №1290)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Лингвистики и перевода

27.01.2020, протокол №5

Зав. кафедрой  Т.В.Акашева

Рабочая программа одобрена методической комиссией ИГО

11.02.2020г. протокол №5

Председатель  Т.Е.Абрамзон

Рабочая программа составлена:

доцент кафедры ЛиП, канд. пед. наук



Т.В.Дроздова

Рецензент:

ведущий инженер по переводу АНОКЦПК "Персонал"



Н.Н.Городецкая

## Лист актуализации рабочей программы

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2021 - 2022 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2022 - 2023 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2023 - 2024 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2024 - 2025 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

---

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 2025 - 2026 учебном году на заседании кафедры Лингвистики и перевода

Протокол от \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_  
Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Т.В. Акашева

### **1 Цели освоения дисциплины (модуля)**

Цель дисциплины – формирование иноязычной коммуникативной компетенции на немецком языке, а также воспитание, развитие и образование средствами немецкого языка и немецкоязычной культуры.

Реализация названной цели предполагает решение следующих задач:

обучение практическому владению языком, сочетающееся с формированием умений анализировать, обобщать, систематизировать; с умением принимать во внимание в коммуникативной деятельности страноведческие реалии, национальные традиции, образцы общения, формулы приветствия, принятые в культуре немецкого языка;

формирование навыков и умений говорения, аудирования, чтения, письма на немецком языке.

### **2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

Дисциплина Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык) входит в базовую часть учебного плана образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения дисциплин/ практик:

Практический курс первого иностранного языка (английский язык)

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины будут необходимы для изучения дисциплин/практик:

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (немецкий язык)

Практический курс перевода второго иностранного языка (немецкий язык)

Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)

Производственная- практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

Современные переводческие технологии

### **3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения**

В результате освоения дисциплины (модуля) «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-3 способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	
Знать	фонетические, грамматические (морфологические, синтаксические), лексические, стилистические особенности двух иностранных языков.
Уметь	применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.
Владеть	умением применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач.
ПК-1 способностью проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков	

Знать	следующие понятия: структура текста; классификация текстов по способу коммуникации, по цели сообщения, по количеству партнеров, по форме; лексико-синтаксические средства связи предложений в тексте, морфологические средства связи предложений в тексте; синтаксический параллелизм; особенности прямой речи, особенности косвенной речи.
Уметь	проводить лингвистический анализ текста.
Владеть	умением проводить лингвистический анализ текста.
ПК-2 способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	
Знать	фонетические особенности изучаемых языков, отличительные особенности диалектов федеральных земель, а также немецкоговорящих стран.
Уметь	воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).
Владеть	способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи).
ПК-3 способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка	
Знать	фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемых иностранных языков.
Уметь	осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия с опорой на лингвострановедческие знания.
Владеть	умением решать лингвистические задачи, включающие понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков.

#### 4. Структура, объём и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 14 зачетных единиц 504 акад. часов, в том числе:

- контактная работа – 315,6 акад. часов;
- аудиторная – 311 акад. часов;
- внеаудиторная – 4,6 акад. часов
- самостоятельная работа – 117 акад. часов;
- подготовка к экзамену – 71,4 акад. часа

Форма аттестации - экзамен

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа студента	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код компетенции
		Лек.	лаб. зан.	практ. зан.				
1. Вводный курс								
1.1 Немецкий алфавит. Правила немецкой фонетики. Основные грамматические конструкции	3			22	10	Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Контрольные работы	Контрольные работы	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
1.2 Знакомство				22	16	Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Контрольные работы	Контрольные работы	ОПК-3, ПК-1, ПК-2

1.3 Мое окружение			22	16	Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Контрольные работы	Контрольные вопросы	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
Итого по разделу			66	42			
Итого за семестр			90	52		экзамен	
2. Основной курс 1							
2.1 МЫ УЧИМ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ. Склонение личных местоимений. Использование определённого и неопределённого артиклей. Именное составное сказуемое. Порядок слов в повелительном наклонении. Приставка un-	4		24	10	Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение	Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий	ОПК-3, ПК-1, ПК-2

<p>2.2 В АУДИТОРИИ. Имя существительное в единственном множественном числе</p>	<p>4</p>			<p>22</p>	<p>6</p>	<p>Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение.</p> <p>Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение.</p>	<p>Переводные упражнения с русского на немецкий</p>	<p>ОПК-3, ПК-1, ПК-2</p>
--	----------	--	--	-----------	----------	---	---	--------------------------



<p>2.3 СЕМЬЯ. Сильные глаголы с изменением корневой гласной в настоящем времени. Повелительное наклонение. Употребление и склонение притяжательных местоимений. Личные местоимения в именительном и винительном падежах. Предлоги винительного падежа</p>				14	4	<p>Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение</p>	<p>Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий</p>	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
<p>2.4 ПИСЬМО. Предлоги с дательным падежом. Глагол wissen. Порядок слов в предложении с дополнениями в винительном и дательном падежах</p>				12	5	<p>Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение</p>	<p>Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий</p>	ОПК-3, ПК-1, ПК-2

2.5	КВАРТИРА. Предлоги с винительным и дательным падежами. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками			16		Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение	Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
Итого по разделу				88	25			
3. Основной курс 2								
3.1	Peters freier Tag	4		34	6	Schriftliche Übungen Mündliche Aufgaben Situationen zum Thema Aufsätze	Monologe, Dialoge, Übungen zur Übersetzung, Kontrollarbeiten zu Themen	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
3.2	Die Post			39	6	Schriftliche Übungen Mündliche Aufgaben Situationen zum Thema Aufsätze	Monologe, Dialoge, Übungen zur Übersetzung, Kontrollarbeiten zu Themen	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
3.3	Im Warenhaus			40	10	Schriftliche Übungen Mündliche Aufgaben Situationen zum Thema Aufsätze	Monologe, Dialoge, Übungen zur Übersetzung, Kontrollarbeiten zu Themen	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
3.4	Weihnachten			20	10	Schriftliche Übungen Mündliche Aufgaben Situationen zum Thema Aufsätze	Monologe, Dialoge, Übungen zur Übersetzung, Kontrollarbeiten zu Themen	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
3.5	In der Buchhandlung			24	18	Schriftliche Übungen Mündliche Aufgaben Situationen zum Thema Aufsätze	Monologe, Dialoge, Übungen zur Übersetzung, Kontrollarbeiten zu Themen	ОПК-3, ПК-1, ПК-2
Итого по разделу				157	50			
Итого за семестр				221	65		ЭКЗАМЕН	

Итого по дисциплине			311	117		экзамен	ОПК-3,ПК-1,ПК-2
---------------------	--	--	-----	-----	--	---------	-----------------

## **5 Образовательные технологии**

В процессе реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: разбор конкретных ситуаций (case study), симуляции, деловые и ролевые игры, технология проведения дискуссий, проблемные задачи, профессиональные тренинги, технологии применения средств ИКТ; технологии использования интернета

## **6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

Представлено в приложении 1.

## **7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации**

Представлены в приложении 2.

## **8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)**

### **а) Основная литература:**

1. Дроздова Т. В. Практическая грамматика немецкого языка: морфология, синтаксис [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. В. Дроздова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2738.pdf&show=dcatalogues/1/1132634/2738.pdf&view=true> . - Макрообъект.

2. Дроздова, Т. В. Reisen wir ! = Давайте путешествовать : учебно-методическое пособие / Т. В. Дроздова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3582.pdf&show=dcatalogues/1/1515214/3582.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-1134-5. - Сведения доступны также на CD-ROM.

### **б) Дополнительная литература:**

1. Михина О. В. Практикум по фонетике [Электронный ресурс] : практикум / О. В. Михина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2994.pdf&show=dcatalogues/1/1134939/2994.pdf&view=true> . - Макрообъект.

2. Немецкий язык в диалогах [Электронный ресурс] : методическая разработка по немецкому языку для студентов всех факультетов, студентов-переводчиков и аспирантов / [сост.: Л. И. Антонова, В. Н. Голубева, О. В. Кисель] ; МГТУ. - [2-е изд., подгот. по печ. изд. 2009 г.]. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2963.pdf&show=dcatalogues/1/1134857/2963.pdf&view=true> . - Макрообъект.

### **в) Методические указания:**

1. Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

## г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

### Программное обеспечение

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7 Professional(для классов)	Д-1227-18 от 08.10.2018	11.10.2021
MS Office 2007 Professional	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
FAR Manager	свободно распространяемое	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое ПО	бессрочно

### Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Название курса	Ссылка
Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС»	<a href="https://dlib.eastview.com/">https://dlib.eastview.com/</a>
Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ)	URL: <a href="https://elibrary.ru/project_risc.asp">https://elibrary.ru/project_risc.asp</a>
Поисковая система Академия Google (Google Scholar)	URL: <a href="https://scholar.google.ru/">https://scholar.google.ru/</a>
Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам	URL: <a href="http://window.edu.ru/">http://window.edu.ru/</a>

### 9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает:

1. Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Оснащение: Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей.

2. Помещения для самостоятельной работы обучающихся. Оснащение: Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета.

3. Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Оснащение: Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий.

## Приложение 1

### Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

**По дисциплине «ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»  
ПРЕДУСМОТРЕНА АУДИТОРНАЯ И ВНЕАУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА  
ОБУЧАЮЩИХСЯ.**

**АУДИТОРНАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ ПРЕДПОЛАГАЕТ ВЫПОЛНЕНИЕ КОНТРОЛЬНЫХ ЗАДАНИЙ НА ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЯХ.**

Примерные аудиторные контрольные работы (АКР):

***Проверочные диктанты***

**АКР № 1.**

**Diktat zur Lektion 2**

Es ist elf Uhr vierzig. Der Lehrer öffnet die Tür und betritt das Zimmer. Er will heute prüfen, wie die Studenten Deutsch beherrschen. Er nimmt ein Stück Kreide und schreibt an die Tafel einige Sätze. Die Hörer lesen diese Sätze laut, sie üben die Aussprache. Noch einmal lesen sie, langsam, aber richtig.

Danach erklären sie die Regeln und beantworten die Fragen zum Text. Nun hängt der Lehrer ein Bild an die Tafel, und alle beschreiben es. Rechts auf dem Bild sieht man eine Maus. Eine Frau schließt die Tür. Sie will das Haus verlassen. Ein Student beschreibt das Bild und macht Fehler. „Ihre Grammatik ist leider schwach. Kennen Sie die Regeln nicht?“ – interessiert sich der Lehrer. Er verbessert gleich die Fehler des Hörers. Alle schreiben auch die Hausaufgabe in die Hefte.

Es läutet. Der Unterricht ist zu Ende. „Auf Wiedersehen!“ – sagt der Lehrer und verlässt den Übungsraum. Jetzt gehen die Studenten zur Vorlesung in Sprachwissenschaft.

**Diktat zur Lektion 3**

Fast jeden Abend verbringe ich bei Petrovs. Diese Familie gefällt mir sehr. Sie ist ziemlich groß, besteht aus fünf Personen. Gewöhnlich sind hier alle beschäftigt: man näht, strickt, malt musiziert, denn die Kinder dieser Familie sind begabt und fleißig. Alle loben sie für ihren Fleiß.

Diesmal hat der jüngste Sohn seinen Geburtstag. Bestimmt kommen heute die Gäste, niemand vergisst dieses Datum. Das Kind ist lustig und glücklich. Der Geburtstagskuchen, die Geschenke, die Blumen – alles ist wunderbar. Man sieht fern, man tanzt, spielt und singt. Dann gehen alle in unseren Garten. Die Zeit vergeht schnell. Nach dem Spaziergang verlassen die Gäste das Haus. Alle sind müde und das Geburtstagskind schläft beinahe. Die Mutter wünscht dem Sohn zärtlich: „Gute Nacht“. Sie bleibt noch in der Küche und bringt alles in Ordnung. Heute hat sie wirklich viel zu tun.

**АКР № 3.**

**Diktat zur Lektion 3**

Meine Familie besteht aus dem Vater, der Mutter, meinen Großeltern und mir. Meine Großeltern sind schon alt. Sie arbeiten nicht, sie bekommen Rente. Meine Mutter führt den Haushalt. Und mein Großvater hilft ihr beim Haushalt und sorgt auch für unseren Garten.

Mein Vater ist Abteilungsleiter in einer Firma. Er besucht einen Fremdsprachenkursus. Er versteht schon etwas Deutsch, aber spricht noch nicht.

Meine Mutter ist Lehrerin. Sie arbeitet in der Schule. Sie sorgt zärtlich für unsere Familie, aber fast immer ist sie beschäftigt: sie prüft Schulhefte, bringt das Zimmer in Ordnung, beantwortet unsere Fragen, manchmal näht oder strickt sie.

Ich bin Student. Ich studiere an der Universität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung. Ich habe auch viel zu tun. Ich mache meine Hausaufgaben, lese und übersetze Texte, übe die Aussprache. Ich studiere fleißig und die Lehrer loben mich für meinen Fleiß.

Meine Familie ist glücklich. Wir lieben einander.

Manchmal haben wir Besuch. Morgen kommen viele Gäste. Mein Vater hat seinen Geburtstag. Wir werden dem Vater gratulieren und ihm viel Glück wünschen. Ich habe schon ein Geschenk für den Vater gekauft. Bestimmt gefällt ihm mein Geschenk sehr. Diesen Tag verbringen wir gewöhnlich lustig, aber die Mutter wird wahrscheinlich müde sein.

#### **AKP № 4**

### Das IV. Semester

#### **Diktat**

Vor kurzem haben wir ganz unerwartet einen Einschreibebrief bekommen. Ich als Empfänger musste ihn selbst abholen. Aber ich mache Feierabend um 7, es ist ziemlich spät, und ich schaffe es einfach nicht. Mein Mann ist nicht so beschäftigt wie ich, außerdem ist seine Tante als Postangestellte in diesem Postamt tätig. Hoffentlich wird sie ihm helfen. So haben wir beschlossen, dass er nach der Arbeit bei der Post vorbeikommt.

Am Abend zeigt mir mein Mann eine schöne Einladungskarte, mit zwei goldenen Ringen geschmückt. Unsere Verwandten laden uns zur Hochzeit ein. Sie erwarten uns am 12. Dezember im Restaurant „Astoria“. Ja, eine Hochzeit ist für die ganze Verwandtschaft ein großes Ereignis! Für manche ist es ein Spaß, für andere eine große Sorge. Man heiratet ja nicht jeden Tag! Es bleiben also zwei Wochen, nicht so viel Zeit, und man hat eine Menge von allerlei Sorgen!

Sofort beginne ich in meiner Garderobe zu wühlen. Was werde ich anziehen? Dieses Jackenkleid? Ich denke, es ist schon aus der Mode gekommen. Der hellgraue Rock ist ein richtiges Stück, aber passt er mit meinen Blusen zusammen? Ich soll mich mit meiner Freundin beraten. Mein Mann hat es viel leichter als ich. Ein weißes Hemd, eine prächtige Krawatte dazu – fertig!

Ja, man muss noch an Geschenk für die junge Familie denken. Etwas Nützliches für den Haushalt? Gerade an der Ecke liegt ein großes Warenhaus, dort kann man Waren für jeden möglichen Geschmack wählen. Bestimmt werde ich dort etwas Passendes finden. Jetzt ist die Reihe an mir, und mein Mann wird mir nur Gesellschaft leisten.

#### **AKP № 5.**

### **Kontrollarbeit zur Lektion 1**

**Themen: Gerade und invertierte Wortfolge. Gebrauch des Artikels. Konjugation des Verbs im Präsens. Imperativ.**

I. Bestimmen Sie die Wortfolge im Satz. Verändern Sie <sup>1</sup>möglicherweise die Wortfolge in jedem Satz.

1. Drei Studenten fehlen heute beim Unterricht.

2. Am Abend besuche ich meine Freunde.

II. Setzen Sie die Verben "lesen" und "sprechen" in der richtigen Form ein.

1. Du ... den Text mit dem Wörterbuch. Du ... auch noch schlecht Deutsch.

2. Er ... den Brief mit Interesse. Dann ... er über diesen Brief gern.

3. Kinder, ... diesen Text aufmerksam! Karl, ... den Text mit dem Wörterbuch!

4. Helga und Inge, ... nicht so laut, Günter schläft schon. Maria, ... mit der Mutter über dein Studium!

III. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Я уже три года студент. Я учусь в <sup>2</sup>государственном университете на факультете лингвистики и перевода. Я учусь днём. Занятия начинаются в 11:40 утра и заканчиваются в 15 часов. Я хожу на занятия 5 раз в неделю. Мы учим два иностранных языка – английский и немецкий. Нас в группе 10 человек. Иногда отсутствует один-два человека. Но мы все учимся прилежно и отвечаем хорошо. Домашние задания <sup>3</sup>иногда трудны. Обычно мы читаем, слушаем, пишем, переводим и разговариваем по-немецки. Некоторые студенты допускают ошибки, и учитель исправляет их. Некоторые студенты выходят к доске и пишут там, но они пишут не всегда правильно. "Вы пишете неверно, напишите ещё раз!" - говорит учитель. Потом звенит звонок. Начинается перемена. На перемене приходит мой друг. Он по профессии учитель. Уже два года он работает директором школы. После занятий мы идём домой. Обычно я иду пешком, так как я живу неподалёку.

IV. Gebrauchen Sie den bestimmten, den unbestimmten oder den Nullartikel.

1. Hier ist ... <sup>4</sup>Unterrichtsraum. ... Unterrichtsraum ist hell.

2. Mein Vetter ist ... Lehrer. Er arbeitet als ... Direktor nicht lange.

3. Hier sind ... Texte. ... Texte sind leicht.

4. ... Mutter, wo ist Karl?

5. Ich esse ... Fleisch nicht gern, ich möchte lieber ... <sup>5</sup>Obst und ... Gemüse haben.

6. ... Junge, der neben mir sitzt, heißt Peter.

AKP № 6

---

<sup>1</sup> *möglicherweise* - возможным образом

<sup>2</sup> *an der Staatsuniversität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung studieren*

<sup>3</sup> *manchmal*

<sup>4</sup> *der Unterrichtsraum* - аудитория

<sup>5</sup> *... Obst und ... Gemüse* - фрукты и овощи



## Kontrollarbeit zur Lektion 2

**Themen: Deklination von „jeder“ „jede“ „jedes“, Negation „kein“. Verben mit dem Präfix „be“.**

I. *Setzen Sie das Pronomen „jeder“, „jede“, „jedes“ in entsprechender Form ein.*

1. Student kennt ihn. 2. ... Zimmer hat vier Wände. 3. Auf ... Platz liegt ein Füller. 4. Der Lehrer will ... Schüler fragen. 5. Dieses Wort steht in ... Wörterbuch. 6. Man muss ... Regel gut kennen. 7. Er korrigiert ... Fehler. 8. Wir besprechen ... Bild. 9. ... Beispiel schreiben wir an die Tafel. 10. Für ... Aufgabe bekommt er eine gute Note.

II. *Antworten Sie positiv und negativ auf die Fragen.*

1. Was hast du in deiner Tasche? 2. Was brauchst du jetzt? 3. Was willst du haben? 4. Was hast du für deine Schwester gekauft? 5. Hast du deinen Bruder nicht begrüßt?

III. *Setzen Sie <sup>6</sup>sinngemäß „besprechen“, „beschreiben“, „betreten“, „beachten“, „begrüßen“, „beherrschen“ im Präsens ein!*

1. Der Lehrer ... das Zimmer, und der Unterricht beginnt. 2. Die Hörer ... den neuen Roman dieses Autors. 3. ... Sie die neuen Regeln und machen Sie keine Fehler. 4. Wie ... er diese Fremdsprache? 5. ... Sie bitte den Übungsraum. 6. Die Schüler ... ihren Lehrer.

IV. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

1. Вопросы к тексту слушатели записывают на доску и в тетради. 2. Я иду на лекцию по литературе, это сразу направо. 3. Да, ты прав. Извини, пожалуйста! 4. Вы плохо владеете языком, упражняйтесь в языке ежедневно. 5. Когда заканчиваются занятия? 6. Сегодня отсутствуют два студента. 7. Садись! Сейчас войдет преподаватель в аудиторию. 8. Есть тут тряпки? Мне нужен также кусок мела. 9. Образуй свои примеры! Обрати внимание на правило. 10. Иди наверх, а я пойду вниз. Когда ты уходишь из дома?

АКР № 7.

## Kontrollarbeit zur Lektion 3

---

<sup>6</sup> По смыслу

**Themen: Starke Verben mit Stammvokalwechsel im Präsens. Imperativ. Possessivpronomen.  
Nominativ und Akkusativ der Personalpronomen. Präpositionen mit Akkusativ**

*I. Setzen Sie das Personalpronomen im Akkusativ ein.*

1. Das Kind ist ein Jahr alt. Die Mutter lehrt ... gehen.
2. Er hat heute Geburtstag. Wir besuchen ... .
3. Wo ist die Mutter? Hast du ... nicht gesehen?
4. Ich weiß es nicht, frage ... nicht.
5. Wir sind abends zu Hause. Besuche ... .
6. Die Kinder spielen im Kinderzimmer. Bitte, rufe ... .
7. Kinder, diese Äpfel sind für ... .

*II. Bilden Sie alle Formen des Imperativs von den Verben:*

essen, schlafen, sehen, sein, kommen.

*III. Setzen Sie die entsprechenden Possessivpronomen in der richtigen Form ein.*

1. Wir können mit ... Eltern noch heute sprechen. (er)
2. Wie ist der Name ... Vaters ? (Sie)
3. Ich habe ... Tochter und ... Sohn besucht. (sie)
4. Der Lehrer lobt ... Bruder für ... Erzählung. (ich, er)
5. Ihr kommt immer spät nach Hause, wann macht ihr ... Aufgaben?
6. Die Oma hat ... Märchen noch einmal erzählt. (sie – они).
7. Wir gratulieren dir und hier ist unser Geschenk für ... .

*IV. Finden Sie Fehler in den Sätzen, <sup>7</sup>unterstreichen und korrigieren Sie sie.*

1. Das Radio stört mir nicht.
2. Er spielt gut auf dem Klavier.
3. Warscheinlich kommt sie heute nicht.
4. Mein Nahme ist Jana.

---

<sup>7</sup> unterstreichen - подчеркнуть

5. Die Mutter kann gut nehen und stricken.
6. Wir verbringen die Zeit lüchtig.
7. Wann ist dein Geburtstag?
8. Nimmst du mich mit?
9. Setze den Text ohne Wörterbuch über.
10. Alle loben ihn für seinen Fleiss.

*V. Übersetzen Sie ins Deutsche.*

Сегодня мы ждём гостей. Друг моего отца часто бывает в командировке в нашем городе, и каждый раз он нас навещает. Он женат, имеет двоих детей в возрасте 17 и 24 лет. Его жена не работает. Она ведёт домашнее хозяйство и у неё всегда много дел, особенно летом. Семья живёт под Липецком. Там у Николая Петровича дом и сад. Николай Петрович говорит, что он любит работать в саду. Сын и дочь помогают отцу и матери по хозяйству. Если Николай Петрович в командировке, то о саде и доме заботится его сын. Дети этой семьи одарённые. У сына прекрасный голос, он поёт, танцует и играет на скрипке. Дочь увлекается иностранными языками, ей нравится профессия переводчика.

И вот Николай Петрович везёт свою дочь к нам в город. Она хочет учиться в институте иностранных языков. Она проведёт в нашем городе один месяц. Девушка впервые в нашем городе, мы должны заботиться о ней. К сожалению, Николай Петрович не может оставаться здесь надолго, ему нужно ехать дальше. Но я уверен, мы чудесно проведём эти два дня.

**АКР № 8.**

**Kontrollarbeit zur Lektion 4**

**Themen: Substantiv im Dativ. Präpositionen des Dativs. Personalpronomen im Dativ, Akkusativ. Das Verb „wissen“**

*I. Setzen Sie die Dativ - Präposition mit dem Dativ - Objekt ein!*

1. Er wohnt in dieser Stadt ... (seine Mutter).
2. (Mein Haus) ... liegt ein Kino.
3. ... (dieses Jahr) lernen wir schon 2 Fremdsprachen.
4. Er mietet ... (der Onkel) ein Zimmer.
5. Du gratulierst ihm ... (sein Geburtstag).
6. Bist du ... (deine Arbeit und dein Chef) zufrieden?
7. Er kommt zu uns ... (ein Institut im Ural).
8. Ich erfülle deine Bitte nur ... (die Dienstreise).
9. Zusammen ... (meine Kollegen) beruhigten wir ihn.
10. Du sollst viel Geduld ... (dein Sohn) haben.

*II. Ersetzen Sie unterstrichene Substantive durch Personalpronomen!*

1. Ich gratuliere den Kindern zum Neujahr. 2. Wie geht es deiner Tante? 3. Wir bewundern diese Bilder? 4. Bei dem Onkel bleibt Peter, und bei der Tante bleibt Inge. 5. Hast du sein Kind gesehen? Und seine Frau? 6. Der Kollege hat dem Vater gesagt, er kommt gleich. 7. Dem Bruder gefällt die neue Mappe sehr. 8. Siehst du die Kinder an der Haltestelle? Wer ist mit den Kleinen dort? 9. Sprichst du immer noch von der Diensreise?

III. *Konjugieren Sie das Verb „wissen“ im Singular und im Plural.*

IV. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

1. Автобус останавливается недалеко от вокзала? – Да, недалеко от площади. Здание справа от площади – вокзал. 2. Ты доволен своей квартирой? – Да, очень. Она маленькая, но это ничего, она уютная и светлая, окна выходят в парк, и утром я люблюсь пышной зеленью (das üppige Grün). 3. Ты ещё надолго останешься в Берлине? – Нет, я уже закончил свою работу. С понедельника я уже должен быть на своём рабочем месте. 4. Я совершенно отчаялся, но мой коллега терпелив ко мне, он меня успокаивает. Это очень мило с его стороны. 5. Со своего возвращения я снимаю эту комнату, надеюсь, я останусь здесь ещё несколько месяцев. 6. Ну, как твоя жена? Как твоя диссертация? Часто ездешь в Москву? Ты не любишь рассказывать о себе.

**АКР № 9.**

### **Kontrollarbeit zur Lektion 5**

**Themen: Präpositionen mit Dativ und Akkusativ/ Verben mit trennbaren und untrennbaren Präfixen**

*I. Vollenden Sie die Sätze. Beachten Sie die Rektion!*

1. Onkel Karl ruft (ich) an.
2. Ich beginne (mein Tag, die Morgengymnastik).
3. Du bist zur rechten Zeit gekommen, aber du musst (andere Gäste) warten.
4. Heute will er (seine Oma, das Aufräumen) helfen.
5. Ich komme zu spät und sage: „Verzeihen Sie (ich, die Verspätung).“
6. Sie hat lange (ihr Heft) gesucht.
7. Gestern begegneten wir (unser Schulfreund).

## II. Antworten Sie auf die Fragen!

1. Wohin gehst du? (die Bibliothek) 2. Wo arbeitet deine Mutter? (das Fotogeschäft) 3. Wo lebst du? (die Schweiz) 4. Wohin fliegt er? (Köln) 5. Wo ist dein Bruder? (die Schule) 6. Wohin läuft er? (das Institut) 7. Wo liegt Deutschland? 8. Wo ist die Post? (die Ecke) 5.

## III. Bilden Sie die Sätze!

Muster: *Kalender-Sessel-Wand* - - Wo ist denn der Kalender?

- In dem Sessel.

- Häng ihn doch an die Wand!

1. Stuhl-Ecke-Schreibtisch

5. Bild-Schrank-Wand

2. Fernseher-Fußboden-Sofa

6. Bett-Fenster-Schrank

3. Lampe-Fensterbrett-Schreibtisch

7. Teekanne-Kühlschrank-Tisch

4. Zeitung-Regal-Tisch

## IV. Setzen Sie die richtige Präposition ein!

1. Hänge den Mantel ... (Haken).

2. Legen Sie den Hut ... (Hutablage).

3. Stellen Sie die Lampe ... (Tisch).

4. Der Stuhl steht ... (Fenster).

5. Die Couch steht ... (Wand).

6. Das Bild hängt ... (Wohnzimmer).

7. Ich möchte das Foto ... (Regal) stellen.

8. Der Schlüssel liegt ... (Tasche).

9. Wir sitzen ... (Sessel).

10. Er setzt sich ... (sein Vater, seine Schwester).

*V. Setzen Sie das Verb in der richtigen Form ein!*

1. Der Lehrer ... den Übungsraum (betreten).
2. Mein Nachbar ... sehr früh (aufstehen).
3. Ich bin in der Nähe vom Bahnhof (aussteigen).
4. Dieser Student ... gut Deutsch (verstehen, sprechen).
5. ... Sie mich! (anrufen)
- 6.

**АКР № 10.**

### **Fehlerkorrektur**

1. Nach dem Frühstück geht Hans zum Post.  
*После завтрака Ханс идет на почту.*
2. Jede Woche schreibe ich an meinem Freund.  
*Каждую неделю я пишу моему другу.*
3. Das Kind weint, und die Mutter redet es zu.  
*Ребенок плачет, и мама уговаривает его.*
4. Peter wendet sich zum Postangestellten und kauft Briefumschläge und Briefmarken.  
*Петр обращается к служащему почты и покупает конверты и почтовые марки.*
5. Ich fülle das Formular aus, dann ich gehe wieder zum Schalter.  
*Я заполняю бланк, затем я иду снова к окошку.*
6. Wir sind glücklich an die Stadt angekommen.  
*Мы удачно (благополучно) прибыли в город.*
7. Ich mochte einen kleiner Tisch und zwei bequeme Sessel kaufen.  
*Я хотел бы купить маленький стол и два удобных кресла.*
8. Dieses schönes Warenhaus liegt in der Gartenstraße.  
*Этот красивый универмаг находится на Садовой улице.*
9. Dieser einfarbiges Anzug passt ihm gut, aber die helle Farbe gefällt ihm nicht.  
*Этот однотонный костюм идет ему, но светлый цвет не нравится ему.*
10. Bei schönes Wetter sitze ich auf dieser alten Bank und lese ein interessantes Buch.  
*В хорошую погоду я сижу на этой старой скамейке и читаю интересную книгу.*
11. Das ist ein endzuckendes Modell.  
*Это восхитительная модель.*
12. Die Verkäuferin zeigt ihm ein Paar schöne Schatullen.  
*Продавец (она) показывает ему пару красивых шкатулок.*
13. Dieser Platz trägt den Namen einen deutschen Komponisten.  
*Эта площадь носит имя немецкого композитора.*
14. Wir besuchen die Buchhandlung, weil wir brauchen einige Bücher.  
*Мы посещаем книжный магазин, так как нам нужны учебники.*
15. Er liest schon deutsche Bücher im Original, weil er beherrscht die deutsche Sprache gut.

*Он читает уже немецкие книги в оригинале, так как он хорошо владеет немецким языком.*

16. Ich habe mir mit der Leseordnung vertraut gemacht.

*Я ознакомился с правилами для читателей.*

17. Der Titel des nötigen Buches ist bei mir entfallen.

*Название нужной книги выпало у меня из головы.*

18. Ich kaufe viele Geschichtsbücher, weil ich mich über die Geschichte interessiere.

*Я покупаю много книг по истории, потому что я интересуюсь историей.*

19. Das Buch ist von einem Autorenkollektiv, und den Namen des ersten Verfassers ist mir leider entfallen.

*Книга написана авторским коллективом, а имя первого автора, к сожалению, выпало у меня из головы.*

20. Die Ingenieure haben gut die Arbeit erfüllt, und der Direktor hat seine Ingenieure für sie gelobt.

*Инженеры хорошо выполнили работу, и директор похвалил своих инженеров за это.*

**АКР № 11.**

### **Die Rektion der Verben**

1. О ком ты думаешь?
2. О чем ты думал вчера?
3. Я ждал своего друга.
4. Кого ты ждешь так долго?
5. Ты принимал участие в соревновании (der Wettbewerb)?
6. Почему ты отказался от курения?
7. Он так привязан к своим родителям.
8. Присмотри за моим ребенком!
9. Как Вы отреагировали на его просьбу?
10. Над чем ты работаешь сейчас?
11. Ты часто вспоминаешь свою поездку в Москву?
12. Я верила в него.
13. Напиши маме письмо.
14. Почему ты не радуешься предстоящей поездке на Кавказ (die bevorstehende Reise nach dem Kaukasus)?
15. Я привык к такому образу жизни (solche Lebensweise).
16. Я не сомневаюсь в этом.
17. Ему не хватает мужества (der Mut).
18. Обратите внимание на это правило!
19. Сконцентрируй все силы на этом!
20. Он сильно страдал от ангины.
21. Я прошел мимо этого человека.

**АКР № 12.**

Übersetzung  
Свидание

Наступает утро. Часы показывают шесть. Еще рано, но Петр просыпается. Обычно в рабочий день он встает в семь часов. Но сегодня в восемь приезжает из Берлина его мать, и Петр хочет встретить ее на вокзале. Уже три дня ждет он свидания со своей матерью, поэтому сейчас он очень взволнован.

Петр включает радио и делает утреннюю зарядку. Потом он умывается, одевается и прибирает свою комнату. Уже семь часов, и Петр выходит из дома. Часто он ходит пешком до института, в котором учится. Но сегодня нужно ехать автобусом, потому что вокзал находится далеко от дома. Скоро Петр добирается до места. Вот и поезд. Петр видит и приветствует свою мать. “Как у тебя дела?” – спрашивает мама. “Спасибо. Не плохо”. Они берут такси и едут домой. Дома они завтракают и говорят об учебе Петра. “Что ты делал вчера в институте?” – спрашивает мама. “Вчера у меня было три пары: немецкий, английский и грамматика. На занятиях мы читали тексты, составляли диалоги, работали над произношением и грамматикой. “Ты ходил вчера в библиотеку?” “Нет, я три часа сидел в читальном зале и выполнял домашнее задание”, - отвечает Петр. Он не может долго оставаться дома, потому что должен вовремя прийти в институт. “В два часа я снова буду дома”, – говорит он маме, – “потом мы пообедаем, а вечером пойдем в кино или в гости. Или мы останемся дома и посмотрим телевизор”. “Хорошо, я буду ждать тебя”.

*Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся осуществляется в виде изучения литературы по соответствующему разделу с проработкой материала; выполнения домашних заданий.*

### **Примерные индивидуальные домашние задания (ИДЗ):**

#### **ИДЗ № 1.**

#### **ТЕСТ I**

#### **ГРАММАТИЧЕСКИЙ БЛОК № 1**

1. В немецком языке различают ... Основных типа склонения имён существительных в единственном числе.
2. Типы склонения в немецком языке называются: ..., ..., ... .
3. По сильному типу склоняются... .
4. Основным признаком сильного склонения является ... .
5. Просклоняйте по сильному типу три имени существительных.
6. По слабому типу склоняются... .
7. Основным признаком слабого склонения является ... .
8. Просклоняйте по слабому типу три имени существительных.
9. По женскому типу склоняются... .
10. Основным признаком женского склонения является ... .
11. Просклоняйте по женскому типу три имени существительных.
12. Смешанное склонение. Что Вы об этом знаете?
13. Просклоняйте во множественном числе три имени существительных.
14. Назовите функции Präsens и приведите примеры на каждую из них.
15. Назовите функции Präteritum и приведите примеры на каждую из них.
16. Назовите функции Perfekt и приведите примеры на каждую из них.
17. Назовите функции Plusquamperfekt и приведите примеры на каждую из них.
18. Назовите функции Futur и приведите примеры на каждую из них.
19. Абсолютное и относительное время в немецкой грамматике, что это такое?



20. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном настоящем времени? Приведите пример.
21. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном прошедшем времени? Приведите пример.
22. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном будущем времени? Приведите пример.
23. Какими временными формами выражается предшествование в настоящем? Приведите пример.
24. Какими временными формами выражается предшествование в прошедшем? Приведите пример.
25. Какими временными формами выражается предшествование в будущем? Приведите пример.
26. Предлоги в немецком языке, так же как и в русском, всегда связаны с определённым падежом (или падежами). По характеру падежного управления можно выделить следующие группы предлогов: ..., ..., ..., ...
27. Всегда с дательным падежом используются следующие предлоги: ... . Образуйте словосочетания с каждым из предлогов.
28. Союз – это ... (главная или служебная), неизменяемая часть речи, которая служит ... .
29. По типу синтаксической связи различают 2 вида союзов: ..., ... .
30. Приведите примеры союзов двух видов.
31. Сложные предложения бывают двух видов: ..., ... .
32. Сложносочинённое предложение – это такое предложение ... .
33. Предложите на перевод с русского на немецкий язык три сложносочинённых предложения.

## ГРАММАТИЧЕСКИЙ БЛОК № 2

1. По способу словообразования немецкие глаголы делятся на 3 группы, а именно ...
2. Простые глаголы – это такие глаголы, которые ...
3. Производные глаголы – это такие глаголы, которые ...
4. Сложные глаголы – это такие глаголы, которые ...
5. В отличие от русского языка, в немецком языке различают производные глаголы с приставками двух типов. Это приставки ...
6. Приставки, находящиеся под ударением, называются ...
7. В немецком языке 8 неотделяемых приставок. Примеры глаголов с их участием: ...
8. Наиболее распространёнными отделяемыми приставками являются: ...
9. Вот примеры глаголов, имеющих в своём составе отделяемую приставку: ...
10. Глаголы с отделяемыми приставками образуют рамочную конструкцию в следующих временных формах: ...
11. Вот примеры предложений, с участием глаголов с отделяемой приставкой: ...
12. Нередко в качестве отделяемых приставок выступают наречия, например: ...
13. К числу наиболее употребительных иноязычных глагольных суффиксов в немецком языке относится всегда стоящий под ударением суффикс ... .
14. Примерами глаголов с участием самого употребительного иноязычного глагольного суффикса могут быть: ...
15. Вот примеры сложных глаголов: ...
16. Следующая группа предлогов может употребляться как с Dativ, так и с Akkusativ: ...
17. Если предложное дополнение отвечает на вопрос Wo? или Wann?, то существительное ставится в ... падеже, например: ...
18. Если предложное дополнение отвечает на вопрос Wohin?, то существительное ставится в ... падеже, например: ...
19. Подчинительные союзы – это такие союзы, которые ...
20. В соответствие с классификацией придаточных предложений различают 2 группы подчинительных союзов, это союзы придаточных ...
21. В зависимости от положения придаточного и главного предложений в составе сложноподчинённого предложения различают сложноподчинённые с ...позицией, ...позицией и ...позицией. Например: ...
22. Типы склонения в немецком языке называются: ..., ..., ... .
23. По сильному типу склоняются... .
24. Основным признаком сильного склонения является ... .
25. Просклоняйте по сильному типу три имени существительных.
26. По слабому типу склоняются... .
27. Основным признаком слабого склонения является ... .
28. Просклоняйте по слабому типу три имени существительных.

29. По женскому типу склоняются... .
30. Основным признаком женского склонения является ... .
31. Просклоняйте по женскому типу три имени существительных.
32. Смешанное склонение. Что Вы об этом знаете?
33. Просклоняйте во множественном числе три имени существительных.
34. Назовите функции Präsens и приведите примеры на каждую из них.
35. Назовите функции Präteritum и приведите примеры на каждую из них.
36. Назовите функции Perfekt и приведите примеры на каждую из них.
37. Назовите функции Plusquamperfekt и приведите примеры на каждую из них.
38. Назовите функции Futur и приведите примеры на каждую из них.
39. Абсолютное и относительное время в немецкой грамматике, что это такое?
40. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном настоящем времени? Приведите пример.
41. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном прошедшем времени? Приведите пример.
42. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном будущем времени? Приведите пример.
43. Какими временными формами выражается предшествование в настоящем? Приведите пример.
44. Какими временными формами выражается предшествование в прошедшем? Приведите пример.
45. Какими временными формами выражается предшествование в будущем? Приведите пример.
46. Предлоги в немецком языке, так же как и в русском, всегда связаны с определённым падежом (или падежами). По характеру падежного управления можно выделить следующие группы предлогов:  
..., ..., ..., ... .
47. Всегда с дательным падежом используются следующие предлоги: ... . Образуйте словосочетания с каждым из предлогов.
48. Союз – это ... (главная или служебная), неизменяемая часть речи, которая служит ... .
49. По типу синтаксической связи различают 2 вида союзов: ..., ... .
50. Приведите примеры союзов двух видов.
51. Сложные предложения бывают двух видов: ..., ... .
52. Сложносочинённое предложение – это такое предложение ... .  
Предложите на перевод с русского на немецкий язык три сложносочинённых предложения!

Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ОПК -3: способность применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач		
Знать	фонетические, грамматические (морфологические, синтаксические), лексические, стилистические особенности двух иностранных языков	<p style="text-align: center;">Diktat</p> <p>Es ist elf Uhr vierzig. Der Lehrer öffnet die Tür und betritt das Zimmer. Er will heute prüfen, wie die Studenten Deutsch beherrschen. Er nimmt ein Stück Kreide und schreibt an die Tafel einige Sätze. Die Hörer lesen diese Sätze laut, sie üben die Aussprache. Noch einmal lesen sie, langsam, aber richtig.</p> <p>Danach erklären sie die Regeln und beantworten die Fragen zum Text. Nun hängt der Lehrer ein Bild an die Tafel, und alle beschreiben es. Rechts auf dem Bild sieht man eine Maus. Eine Frau schließt die Tür. Sie will das Haus verlassen. Ein Student beschreibt das Bild und macht Fehler. „Ihre Grammatik ist leider schwach. Kennen Sie die Regeln nicht?“ – interessiert sich der Lehrer. Er verbessert gleich die Fehler des Hörers. Alle schreiben auch die Hausaufgabe in die Hefte.</p> <p>Es läutet. Der Unterricht ist zu Ende. „Auf Wiedersehen!“ – sagt der Lehrer und verlässt den Übungsraum. Jetzt gehen die Studenten zur Vorlesung in Sprachwissenschaft.</p>
Уметь	применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	<p style="text-align: center;">Übersetzung</p> <p style="text-align: center;">Kontrollarbeit zum Thema “Perfekt” (слабые глаголы)</p> <p>1. Я произнес (сказал) алфавит.</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Он играл вчера в гандбол.</li> <li>3. Они спросили меня.</li> <li>4. Вы сделали вопрос № 4?</li> <li>5. Сколько времени ты слушал музыку?</li> <li>6. Где вы жили?</li> <li>7. Мы всегда показывали картинки.</li> <li>8. Она принесла тебе карандаши?</li> <li>9. Когда они купили машину?</li> <li>10. Мама купила колбасу, ветчину и хлеб.</li> <li>11. Сколько стоила твоя кровать?</li> <li>12. Кто оплатил дом?</li> <li>13. Мы называли слово по буквам.</li> <li>14. Я открыла окно.</li> <li>15. Они закрыли дверь.</li> <li>16. Мужчина хорошо побрился.</li> <li>17. Женщина красиво расчесалась.</li> <li>18. Вы попудрились хорошо?</li> <li>19. Ребенок нарисовал вчера картину.</li> <li>20. Мальчик сильно любил своих родителей.</li> <li>21. Где Вы выучили немецкий язык?</li> </ol>
Владеть	умением применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	<p style="text-align: center;">Ситуации для устного экзамена (3 семестр)</p> <p>Wir kennen einander nicht. Erzählen Sie über sich selbst. Stellen Sie sich vor.          Sie sind Student/ Studentin, nicht wahr? Wo und was studieren Sie? Erzählen Sie über Ihr Studium.          Sie haben natürlich eine Familie, nicht wahr? Wie ist sie? Wie finden Sie die Atmosphäre in der Familie.</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
ПК-1: способность проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков		
Знать	<p>следующие понятия: структура текста; классификация текстов по способу коммуникации, по цели сообщения, по количеству партнеров, по форме; лексико-синтаксические средства связи предложений в тексте, морфологические средства связи предложений в тексте; синтаксический параллелизм; особенности прямой речи, особенности косвенной речи</p>	<p style="text-align: center;">Diktat</p> <p>Meine Familie besteht aus dem Vater, der Mutter, meinen Großeltern und mir. Meine Großeltern sind schon alt. Sie arbeiten nicht, sie bekommen Rente. Meine Mutter führt den Haushalt. Und mein Großvater hilft ihr beim Haushalt und sorgt auch für unseren Garten.</p> <p>Mein Vater ist Abteilungsleiter in einer Firma. Er besucht einen Fremdsprachenkursus. Er versteht schon etwas Deutsch, aber spricht noch nicht.</p> <p>Meine Mutter ist Lehrerin. Sie arbeitet in der Schule. Sie sorgt zärtlich für unsere Familie, aber fast immer ist sie beschäftigt: sie prüft Schulhefte, bringt das Zimmer in Ordnung, beantwortet unsere Fragen, manchmal näht oder strickt sie.</p> <p>Ich bin Student. Ich studiere an der Universität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung. Ich habe auch viel zu tun. Ich mache meine Hausaufgaben, lese und übersetze Texte, übe die Aussprache. Ich studiere fleißig und die Lehrer loben mich für meinen Fleiß.</p> <p>Meine Familie ist glücklich. Wir lieben einander.</p> <p>Manchmal haben wir Besuch. Morgen kommen viele Gäste. Mein Vater hat seinen Geburtstag. Wir werden dem Vater gratulieren und ihm viel Glück wünschen. Ich habe schon ein Geschenk für den Vater gekauft. Bestimmt gefällt ihm mein Geschenk sehr. Diesen Tag verbringen wir gewöhnlich lustig, aber die Mutter wird wahrscheinlich müde sein.</p>
Уметь	проводить лингвистический анализ текста	<p>Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche</p> <p>Сегодня мы ждём гостей. Друг моего отца часто бывает в командировке в нашем городе, и каждый раз он нас навещает. Он женат, имеет двоих детей в возрасте 17 и 24 лет. Его жена не работает. Она ведёт домашнее хозяйство и у неё</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>всегда много дел, особенно летом. Семья живёт под Липецком. Там у Николая Петровича дом и сад. Николай Петрович говорит, что он любит работать в саду. Сын и дочь помогают отцу и матери по хозяйству. Если Николай Петрович в командировке, то о саде и доме заботится его сын. Дети этой семьи одарённые. У сына прекрасный голос, он поёт, танцует и играет на скрипке. Дочь увлекается иностранными языками, ей нравится профессия переводчика.</p> <p>И вот Николай Петрович везёт свою дочь к нам в город. Она хочет учиться в институте иностранных языков. Она проведёт в нашем городе один месяц. Девушка впервые в нашем городе, мы должны заботиться о ней. К сожалению, Николай Петрович не может оставаться здесь надолго, ему нужно ехать дальше. Но я уверен, мы чудесно проведём эти два дня.</p>
Владеть	умением проводить лингвистический анализ текста	<p>Ситуации для устного экзамена ( 4 семестр)</p> <p>Sie lernen Fremdsprachen. Was machen Sie in der Deutschstunde gern, nicht besonders gern, gar nicht gern? Warum?          Sie haben eine Freundin/ einen Freund. Erzählen Sie über ihre / seine Familie.          Sie lernen Fremdsprachen an der Fakultät für Linguistik und Übersetzen. Beschreiben Sie, was Sie gewöhnlich in der Deutschstunde machen.</p>
ПК-2: способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)		
Знать	фонетические особенности изучаемых языков, отличительные особенности диалектов федеральных земель, а также	<p>Fehlerkorrektur</p> <p>Fehlerkorrektur</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
	немецкоговорящих стран	<p>1.Das Radio stört mir nicht.</p> <p>2.Er spielt gut auf dem Klavier.</p> <p>3.Warscheinlich kommt sie heute nicht.</p> <p>4.Mein Nahme ist Jana.</p> <p>5.Die Mutter kann gut nehen und stricken.</p> <p>6.Wir verbringen die Zeit lüstig.</p> <p>7.Wann ist dein Geburtstag?</p> <p>8.Nehmst du mich mit?</p> <p>9.Setze den Text ohne Wörterbuch über.</p> <p>10.Alle loben ihn für seinen Fleiss.</p>
Уметь	воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	<p>Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche</p> <p style="text-align: center;"><b>Kontrollarbeit zum Thema “Im Restaurant”(Übersetzung)</b></p> <p>О вкусах не спорят, и это действительно так, если речь идет о еде. Каждый человек имеет свой вкус: один любит мясо, другому нравятся овощи и фрукты, третий больше всего на свете любит острые блюда.</p> <p>Работающей женщине трудно готовить каждому по вкусу. Обычно семья в течение недели питается просто. Например, чашка чая или кофе и пара бутербродов утром – и голод и жажда уже утолены. Обедают большей частью не дома, а в рабочей или студенческой столовой или идут в кафе или закусочную.</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Но в воскресенье, чтобы внести разнообразие в меню и освободить женщину от домашней работы, обычно идут в ресторан.</p> <p>Здесь хорошо и уютно сидится, можно провести время за непринужденной беседой и позволить себе с аппетитом пообедать, попробовать любимые блюда. Здесь большой выбор разнообразных блюд и напитков, как алкогольных, так и безалкогольных. Я непьющий, но не откажусь от стопочки крепкого напитка или стакана хорошего вина. В моем любимом кабаке постоянно бывает хорошее пиво. Сначала оно мне не нравилось, но потом я вошел во вкус. Теперь это мой любимый напиток.</p>
Владеть	способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	<p style="text-align: center;">Ситуации для устного экзамена (4 семестр)</p> <p>Ihre Freundin lernt Fremdsprachen. Was erzählt sie, macht sie in der Deutschstunde gern, nicht besonders gern, gar nicht gern. Warum? Ihre Freundin/ Ihr Freund ist Studentin/Student, nicht wahr? Wo und was studiert sie/ er? Erzählen Sie über ihr /sein Studium!</p> <p style="text-align: right;">Prüfungskarte 1</p> <p>Erzählen Sie über Ihren freien Tag!</p> <p style="text-align: right;">Prüfungskarte 2</p> <p>Erzählen Sie über Ihren Studientag!</p> <p style="text-align: right;">Prüfungskarte 3</p> <p>Vor kurzem waren Sie auf der Post. Was haben Sie dort gemacht?</p> <p style="text-align: right;">Prüfungskarte 4</p>



Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Wie schreibt man einen Brief? Prüfungskarte 5</p> <p>Wie gibt man das Telegramm auf? Prüfungskarte 6</p> <p>Erzählen Sie über den freien Tag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)! Prüfungskarte 7</p> <p>Erzählen Sie über den Studentag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)! Prüfungskarte 8</p> <p>Wie schreibt man einen Brief? Prüfungskarte 9</p> <p>Wie gibt man das Telegramm auf? Prüfungskarte 10</p> <p>Vor kurzem waren Sie auf der Post. Was haben Sie dort gemacht?</p>
<p>ПК-3: способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p>		
Знать	фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемых	<p>Klausurarbeit für das IV. Semester</p> <p>Fehlerkorrektur</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
	иностранных языков	<p>1. Es setzt sich nett in diesem Restaurant. Очень приятно посидеть в этом ресторане.</p> <p>2. Von welchem Bahnsteig fährt der Personalzug nach Dresden ab? С какой платформы отправляется пассажирский поезд в Дрезден?</p> <p>3. Ich wollte ein Zimmer reservieren lassen, aber dann habe ich es anders überlegt. Я хотел зарезервировать комнату, но потом передумал.</p> <p>4. Ich esse in der Kantine zu Mittag. Я обедаю в студенческой столовой.</p> <p>5. Dieses Ort kann man nur mit dem Flugzeug erreichen. До этого места можно добраться только на самолете.</p> <p>6. Ich fürchte, die Zimmer konnten für euch teuer zu sein. Я боюсь, комнаты могут быть для вас слишком дорогими.</p> <p>7. Der Kellner war die Lebenswürdigkeit in Person. Официант был сама любезность.</p> <p>8. Der Bus kam in das Dorf rechtzeitig an. Автобус прибыл в деревню вовремя.</p> <p>9. Unsere Betten sind frisch gezogen, und saubere Handtücher hängen neben dem</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Waschbecken.</p> <p>Наши постели застелены, и около умывальника висят чистые полотенца.</p> <p>10. In diesem Restaurant gibt es immer eine reiche Auswahl an verschiedene Gerichte. В этом ресторане всегда богатый выбор различных блюд.</p> <p>11. Die modernen Flugzeuge können über 200 Passagiere auf Bord nehmen. Современные самолеты могут брать на борт более 200 пассажиров.</p> <p>12. Mein Leibgericht war leider in der Speisekarte gestrichen. Мое любимое блюдо, к сожалению, было вычеркнуто из меню.</p> <p>13. Ich habe drei Wochen in der Pansion gewohnt. Три недели я прожил в пансионате.</p> <p>14. Ich habe sie während der Durchreise besucht. Я посетил ее проездом.</p> <p>15. Diesmal aß er nicht nach der Speisekarte, sondern nach Gedeck. В этот раз он ел не из меню, а комплексный обед.</p> <p>16. Der Urlaub ist ihm missgelungen. Отпуск ему не удался.</p> <p>17. Sagen Sie mir, wo ich mein Geld einweckeln kann?</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p>Скажите мне, где я могу поменять деньги?</p> <p>18. Früher konnte ich herben Wein nicht vertragen, nun bin ich auf dem Geschmack gekommen.</p> <p>Раньше я не переносил сухое вино, а теперь вошел во вкус.</p> <p>19. Wo kann ich meinen Ausweis verlängern?</p> <p>Где я могу продлить свое удостоверение?</p> <p>20. Beim Verlassen des Zimmers vergessen Sie nicht das Licht ausschalten.</p> <p>Покидая комнату, не забудьте выключить свет!</p>
Уметь	осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурного взаимодействия с опорой на лингвострановедческие знания	<p>Вопросы к экзамену (ситуации)</p> <p><b>Prüfungskarte 1</b></p> <p>Sie sind Studentin, nicht wahr? Erzählen Sie bitte über Ihr Studium!</p> <p><b>Prüfungskarte 2</b></p> <p>Sie haben selbstverständlich eine Wohnung. Erzählen Sie davon!</p> <p><b>Prüfungskarte 3</b></p> <p>Sie haben 3 Doppelstunden Deutschunterricht wöchentlich. Erzählen Sie davon!</p> <p><b>Prüfungskarte 4</b></p> <p>Sie haben Ihr eigenes Zimmer, nicht wahr? Erzählen Sie davon!</p> <p><b>Prüfungskarte 5</b></p> <p>Sie sind Studentin, nicht wahr? Sprechen Sie zum Thema “Im Übungsraum!”</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
		<p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 6</b></p> <p>Wie feiern Sie gewöhnlich Ihren Geburtstag? Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 7</b></p> <p>Sie sind Studentin, nicht wahr? Erzählen Sie bitte über Ihr Studium!</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 8</b></p> <p>Sie haben selbstverständlich eine Wohnung. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 9</b></p> <p>Sie haben 2/3 Doppelstunden Deutschunterricht wöchentlich. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 10</b></p> <p>Sie haben Ihr eigenes Zimmer, nicht wahr? Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 11</b></p> <p>Sie sind Studentin, nicht wahr? Sprechen Sie zum Thema “Im Übungsraum!”</p> <p style="text-align: center;"><b>Prüfungskarte 12</b></p> <p>Wie feiern Sie gewöhnlich Ihren Geburtstag? Erzählen Sie davon!</p>
Владеть	умением решать лингвистические задачи, включающие понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей	<p style="text-align: center;">Вопросы к экзамену (ситуации)</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 1</p> <p>Erzählen Sie über Ihren freien Tag!</p>

Код индикатора	Индикатор достижения компетенции	Оценочные средства
	<p>функционирования изучаемых иностранных языков</p>	<p>Prüfungskarte 2</p> <p>Erzählen Sie über Ihren Studientag!</p> <p>Prüfungskarte 3</p> <p>Vor kurzem waren Sie auf der Post. Was haben Sie dort gemacht?</p> <p>Prüfungskarte 4</p> <p>Wie schreibt man einen Brief?</p> <p>Prüfungskarte 5</p> <p>Wie gibt man das Telegramm auf?</p> <p>Prüfungskarte 6</p> <p>Erzählen Sie über den freien Tag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)!</p> <p>Prüfungskarte 7</p> <p>Erzählen Sie über den Studientag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)!</p> <p>Prüfungskarte 8</p> <p>Wie schreibt man einen Brief?</p>

**б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:**

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме экзамена.

Критерии оценки экзамена (в соответствии с формируемыми компетенциями и планируемыми результатами обучения):

- на оценку **«отлично»** – студент должен показать высокий уровень знаний не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам, оценки и вынесения критических суждений;
- на оценку **«хорошо»** – студент должен показать знания не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам;
- на оценку **«удовлетворительно»** – студент должен показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, интеллектуальные навыки решения простых задач;
- на оценку **«неудовлетворительно»** – студент не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.